



Instrukcja obsługi  
User's Manual  
Használati útmutató  
Návod k obsluze  
Bedienungsanleitung  
Инструкция использования



**MM1560 Rekuel Speakers**

# Instrukcja obsługi

Możliwość podłączenia/odtwarzania .....	4
Zasady bezpieczeństwa .....	4
Podłączanie zestawu .....	4
Problemy? .....	4
Podłączenie DVD .....	4
Warunki pracy: .....	6
Panel kontrolny .....	6
Specyfikacja .....	6

# User's Manual

Support .....	7
Safety instructions .....	7
Control Box .....	8
Operation instruction .....	8
Audio Control Panel .....	8
Ambient Conditions .....	8
Troubleshooting .....	8
Specification .....	8

# Használati útmutató

Csatlakoztathatóság/lejátszhatóság .....	9
Biztonsági előírások .....	9
Hangszórók összekapcsolása .....	10
Problémák? .....	10
Csatlakoztatás a DVD lejátszóhoz .....	10
Működési körülmények: .....	10
Vezérlőpanel .....	11
Műszaki adatok .....	11

# Návod k obsluze

Možnost připojení / přehrávání .....	12
Bezpečnostní principy .....	12
Připojování soustavy .....	13
Problémy ? .....	13
Připojování DVD .....	13
Podmínky práce .....	13
Kontrolní panel .....	14
Specifikace .....	14

# Bedienungsanleitung

Sicherheitsregeln.....	15
Anschließen des Sets .....	16
Probleme? .....	16
Anschließen DVD .....	16
Arbeitsbedingungen: .....	16
Die Kontrolleiste .....	17
Spezifikation.....	17

# Инструкция по пользованию

Возможность подключения/воспроизведения .....	18
Правила безопасности .....	18
Подключение устройства.....	19
Проблемы? .....	19
Подключение DVD .....	19
Условия работы: .....	19
Контрольная панель.....	20
Спецификация .....	20

## Instrukcja obsługi

### Możliwość podłączenia/odtworzenia

- 5.1-kanalowy zdekodowany dźwięk Audio
- 4.1- kanalowy zdekodowany dźwięk Audio

### Zasady bezpieczeństwa

Przed podłączeniem zestawu proszę zapoznać się dokładnie z niniejszą instrukcją oraz instrukcją do komputera lub innego urządzenia, do którego podłączony zostanie niniejszy zestaw.

- Transport zestawu powinien odbywać się tylko przy użyciu oryginalnego opakowania lub innego, zastępczego, chroniącego zawartość przed wstrząsami i uderzeniami.
- Jeśli zestaw będzie transportowany pomiędzy środowiskami o krańcowo różnych temperaturach, możliwe jest skroplenie na i wewnątrz głośników pary wodnej. W takim przypadku nie należy włączać urządzenia do prądu tylko odczekać do całkowitego wysuszenia.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe w Twoim gniazdku to 230V~50Hz.
- Nie używaj głośników w wilgotnych pomieszczeniach oraz uważaj, by urządzenie nie było narażone na krople i bryzgi wody. Nie należy umieszczać na urządzeniu przedmiotów napełnionych cieczą, np. wazonów. Nieprzestrzeganie tej zasady grozi porażeniem prądem lub w najlepszym przypadku uszkodzeniem zestawu.
- Zachowaj minimalną odległość wokół urządzenia, dla zapewnienia stosownej wentylacji. Zaleca się, by wentylacja nie była pogarszana przez przykrywanie urządzenia takimi przedmiotami jak: gazety, obrusy, zasłony itp.
- Nie zaleca się umieszczania urządzenia w pobliżu źródeł otwartego płomienia, np. palących się świec, czy kuchenek gazowych.
- Zwróć uwagę na stan przewodów. Chroń je przed uszkodzeniem. Używanie uszkodzonych przewodów może być niebezpieczne dla życia lub zdrowia. Sprawdź, czy prawidłowo podłączyłeś zestaw.
- Upewnij się, że masz stały dostęp do wtyczki sieciowej tak, by w każdej chwili można było odłączyć urządzenie od prądu.
- W sytuacjach krytycznych np. zalania głośników, uszkodzenia przewodów, dostania się do wnętrza obcego ciała czy nienaturalnego zachowania, natychmiast odłącz zestaw od gniazda sieciowego.

- Nie dokonuj sam żadnych napraw i przeróbek. Nie otwieraj urządzenia. Oprócz utraty gwarancji grozi to porażeniem prądem lub innymi poważnymi konsekwencjami. Wszelkich napraw może dokonywać tylko specjalistyczny serwis.
- Przed czyszczeniem urządzenia zawsze pamiętaj o wyłączeniu wtyczki z gniazda sieciowego. Do czyszczenia używaj suchej szmatki. Większe zabrudzenia można usunąć używając szmatki nasączonej roztworem lekkiego detergentu i suchej szmatki do wytarcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie długo używane np. gdy wyjeżdżasz, pamiętaj, by odłączyć je od prądu.

### Podłączanie zestawu

Prosimy ustawić wszystkie głośniki w odpowiednich pozycjach, podłączając je według rysunku.

Podłączyć zestaw do gniazda z odpowiednim dla głośników, napięciem 230 V~.

Wcisnąć przycisk „Power” umieszczony na tylnym panelu subwoofera.

### Problemy?

Jest kilka obowiązujących standardów, czy typów dźwięku, jaki przekazany zostaje na gniazda wyjściowe urządzeń, do których możemy podłączyć nasz zestaw. W zależności od tego, z jakim standardem mamy do czynienia, takie są gniazda wyjściowe.

5.1 HOME THETER SYSTEM współpracować może z każdym, z tych urządzeń!!!

Prosimy, by upewnić się na wstępie, czy urządzenie, do którego chcecie podłączyć zestaw, działa w standardzie 5.1. Najlepiej sprawdzić to w instrukcji tego urządzenia.

Jeśli tak, to następnym krokiem jest sprawdzenie jakiego typu wyjścia ma nasze urządzenie.

### Podłączenie DVD

Podobnie postępujemy jeśli w urządzeniu standardem wyjścia jest sześć gniazd typu „cinch”. Podłączamy końcówki kabli kolumnowych do gniazd „cinch” na tylnej ścianie panelu kontrolnego. Korzystając ze schematu i sprawdziliśmy napisy przy wtykach, podłączamy panel kontrolny, za pomocą złączonych kabli, z jednej strony do panelu kontrolnego, a z drugiej do gniazd wyjściowych urządzenia.

Jeśli wszystko podłączymy zgodnie z rysunkiem, po podłączeniu prądu, zestaw jest gotowy do użycia.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podłączyć końcówki kabli kolumnowych do gniazd „cinch” wg schematu.

Podłączyć kabel 3 x mini jack stereo do gniazda w panelu kontrolnym.

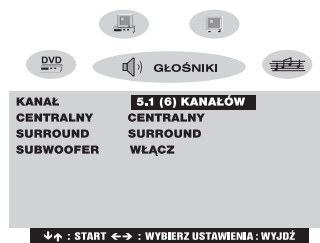
Podłączyć przedłużenia kabli mini jack stereo/2 x „cinch” do źródła dźwięku (5.1 CH SURROUND AUDIO OUT, na tylnej ścianie, DVD Player Manta) i kabli mini jack.

Podłączyć wtyki wymienionych, w poprzednim punkcie, kabli z gniazdami „cinch” Połączyć panel kontrolny z głośnikami niskotonowymi kablem zasilającym .

Załączyć zestaw (głośnik niskotonowy) do prądu.

Włączyć zestaw 5.1 (przyciskiem „POWER” na panelu tylnym subwoofera) i DVD.

Upewnić się, że w menu „GŁOŚNIKI” OSD odtwarzacza, opcja „KANAL” ustawiona jest na 5.1 (6) KANAŁÓW.

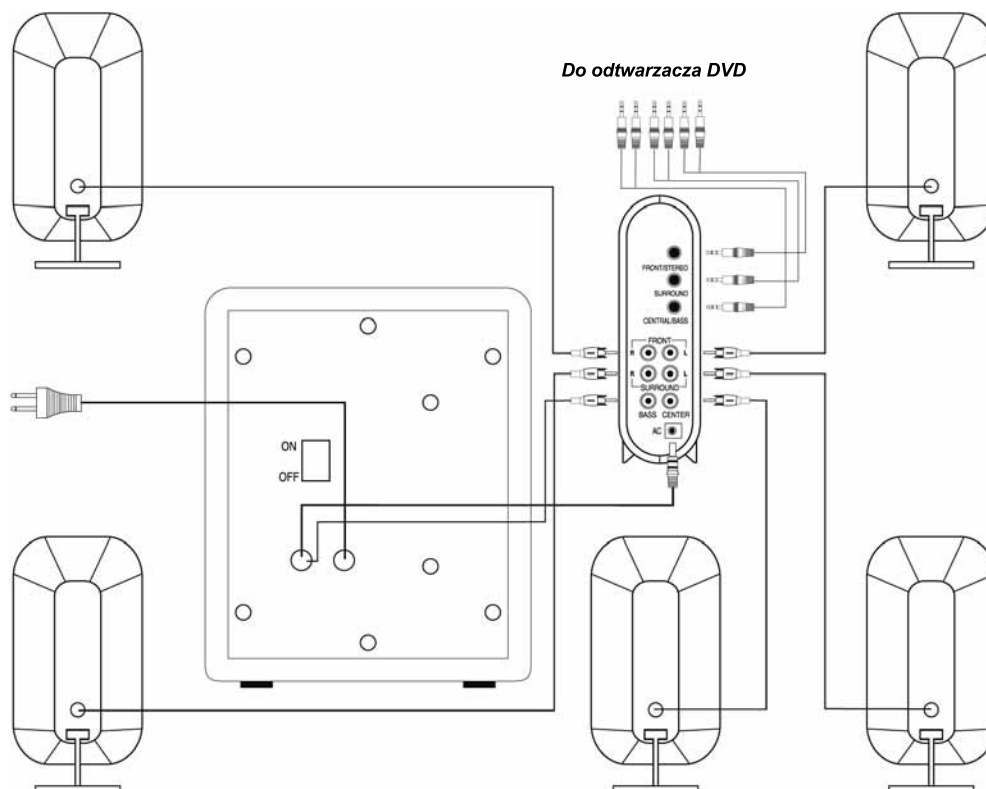


Włożyć płytę z dźwiękiem 5.1 do DVD i włączyć odtwarzanie.

Wyregulować potencjometrami, na panelu kontrolnym, natężenie dźwięku w poszczególnych głośnikach.

Uwaga!

Dźwięk 5.1 (grające wszystkie głośniki) możliwy jest do uzyskania tylko z płyt z zakodowanym dźwiękiem 5.1



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

Nie wszystkie filmy DVD zakodowane są w systemie dźwięku 5.1!

Pliki MP3 nie są zakodowane w systemie 5.1!

Jeśli płyta DVD nie będzie zakodowana w systemie 5.1, system nie będzie działał poprawnie (nie będą grały wszystkie głośniki).

Uwaga! Jeśli podczas próby nie odezwie się głośnik niskotonowy, należy zamienić kolejność wtyczek „cinch” z głośnikiem centralnym, na tylnej ścianie odtwarzacza DVD.

## Warunki pracy:

zalecany przedział temperatur: 15-35°C

przy wilgotności: 20-85%

Skrajne:

zakres temperatur: 5-40°C

przy wilgotności: 20-85%

## Specyfikacja

**Napięcie:** 230V~50Hz

**Zużycie energii:** 35W

**Satelity:**

**Moc RMS:** 3W x 5

**Impedancja:** 8 ohm/2,5" x 5

**Częstotliwość przenoszenia:** 120Hz-20KHz

**Głośnik niskotonowy:**

**Moc RMS:** 15W

**Impedancja:** 4 ohm/4"

**Częstotliwość przenoszenia:** 20Hz-120Hz

**Moc wyjściowa:** 30W (rms)

## Panel kontrolny



Włącznik z diodą, wspomaganie z diodą, poziom dźwięku z przodu, poziom dźwięku z tyłu, Poziom dźwięku w gł. centralnym, poziom dźwięku w gł. niskotonowym, poziom dźwięku całego zestawu.

## User's Manual

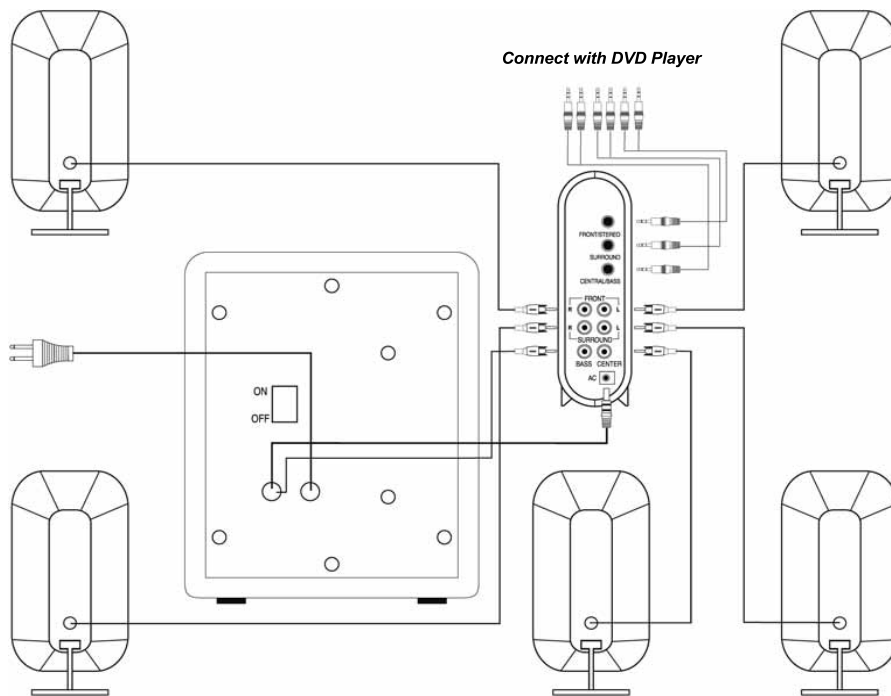
### Support

- 5.1-channel Dolby Decoded Audio
- 4.1-channel Surround Audio

### Safety instructions

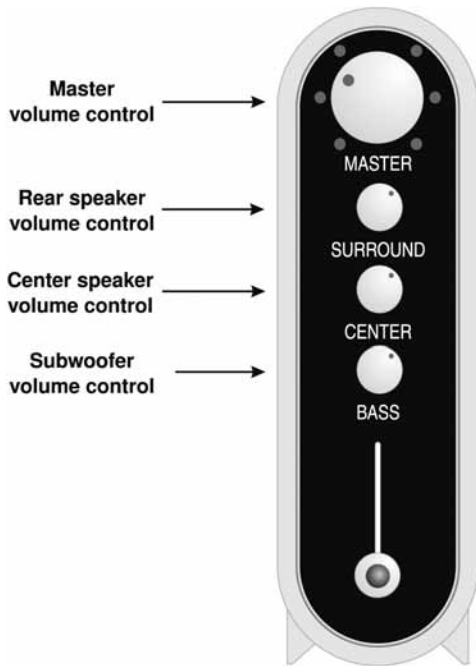
- Please observe the safety remarks in the operating instructions for the PC!
- The soundsystem should only be transported in their original packaging, or in other suitable packaging which protects them from jolts and knocks.
- Condensation can arise when soundsystem are transferred from a cold environment into a warm room. Allowed the soundsystem to climatise to the ambient temperature, and ensure that they are absolutely dry, before they are used.
- Ensure that the local mains voltage is 230V~ 50Hz.

- Ensure that the mains socket is freely accessible.
- Do not use the sound system in wet rooms.
- Conduct the cables in such a manner that they cannot become a hazard (tripping) or be damaged. Observe the corresponding remarks in the instructions when connecting the soundsystem.
- Ensure that no objects (e.g. metal paper clips, etc.) or liquids can enter the interior of the soundsystem (electric shock, short circuit).
- Immediately switch off the soundsystem and disconnect them from the mains in emergencies (e.g. damage to speaker case, controls or power supply line, or in the event of foreign bodies or liquids entering the soundsystem).
- Any repair work must be carried out only by qualified and authorized technicians.
- Always switch off the soundsystem and disconnect them from the mains before cleaning them. The speaker case surface should be cleaned with a dry cloth. Grime can be removed with a moist cloth that has been dipped into water with a mild detergent and then thoroughly wrung out.



# USER'S MANUAL

## Control Box



## Troubleshooting

### No function

- Speaker not switched on
- Speaker not correctly connected
- No mains socket power

### Distorted sound

- Volume setting too high

## Specification

**Power supply:** 230V~ 50Hz

**Power consumption:** 35W

**Satellite:**

**RMS:** 3W x 5

**Impedance:** 8 ohm/2.5" x 5

**Frequency Response:** 120Hz-20KHz

**Subwoofer:**

**RMS:** 15W

**Impedance:** 4 ohm/4"

**Frequency Response:** 20Hz-120Hz

**Power Output:** 30W (rms)

## Operation instruction

Locate all the speakers at suitable position, connecting each of them with control box and sound source accordingly

Refer to the user instruction as enclosed for using correct voltage.

Plug the power into correct socket, Turn on the switch on the back of the subwoofer

When LED light on, you can listen to the music from all the speakers.

## Audio Control Panel

Enhanced ON/OFF with LED, Rear (Surround) Volume, Center Volume, Bass (Woofer) Volume, Master Volume

## Ambient Conditions

Nominal operating range: 15-35oC

Humidity: 20-85%

Range limit of operation: 5-40oC

Humidity: 20-85%



## Használati útmutató

### Csatlakoztathatóság/lejátszhatóság

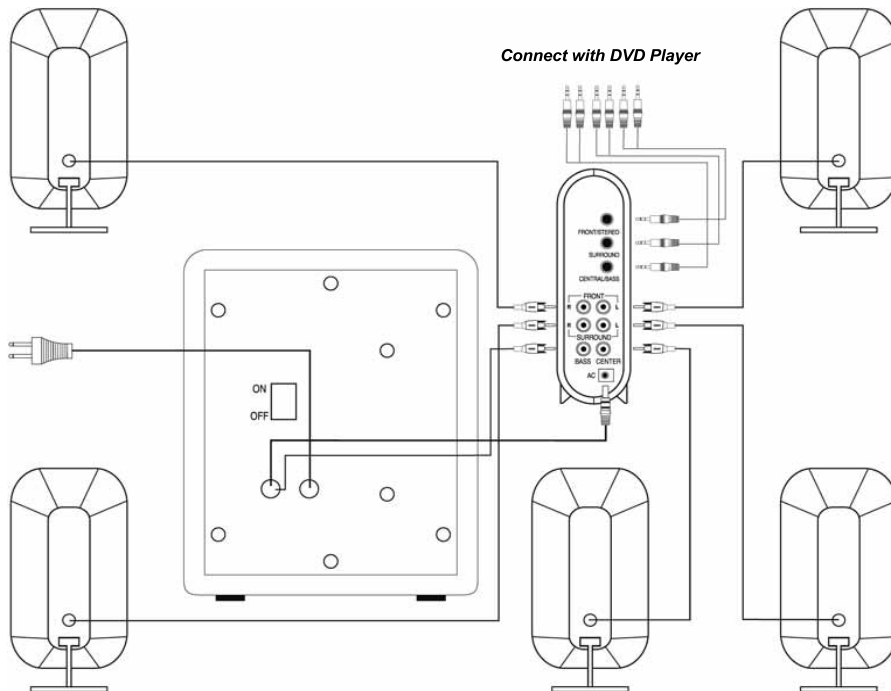
- 5.1-csatornás dekódolt Audio hang
- 4.1-csatornás dekódolt Audio hang

### Biztonsági előírások

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót valamint a készülékkel együttműködő számítógép vagy más berendezés használati útmutatóját

- A készüléket kizárólag az eredeti csomagolásban vagy más, ütögetéstől és rázkódástól védő csomagolásban szállítsa.
- Amennyiben két különböző hőmérsékletű környezet között szállítja a készüléket, a hangszórókon belülről és kívülről lecsápodhat a pára. Ilyen esetben ne kapcsolja be a készüléket hálózatba, míg teljesen ki nem szárad.

- Győződjön meg arról, hogy az Ön hálózati konnektorjában levő feszültség 230V/50Hz.
- Ne használja a készletet párás helyiségekben vagy olyan helyeken, ahol fröccsenő víz hatásának lenne kitéve. Ne állítson folyadékot tartalmazó edényeket (pl. virágvázákat) a hangszórók tetejére. A fentiek be nem tartása áramütéshez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.
- Kellő szellőzés biztosítása kedvéért megfelelő szabad teret hagyjon a készülék körül. Ne takarja el a hangszórókat újságokkal, függönyekkel, asztaltartóval stb. mert ezzel akadályozza a készülék megfelelő szellőzését.
- Ne helyezze készüléket nyílt láng, pl. égő gyerták vagy gáztűzhelyek közelébe.
- Rendszeresen vizsgálja a vezetékek állapotát. Óvja a vezetékeket megsérüléstől. Sérült vezetékek használata veszélyezteti az Ön életét és egészségét. Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e csatlakoztatva.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati dugó és konnektor állandóan elérhető, hogy szükség esetén azonnal lekapcsolhatja a készüléket a hálózatról.



# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Hangszórók elázása, vezetékek megsérülése, idegen tárgyak a készülék belsejébe való bekerülése vagy a készülék szokatlan működése esetén azonnal kapcsolja le a hangszórókészletet a hálózatról
- Ne próbálkozzon saját maga a készüléket javításával, átalakításával. Ne nyissa ki a készüléket. Fentiek be nem tartása a garancia elvesztésével jár és áramütés vagy más súlyos személyi sérülésekhez vezethet. Mindenféle javítást kizárólag szakképzett szervíz végezhet el.
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati dugót konnektorból. Tisztításhoz száraz rongyot használjon. Nagyobb szennyeződéseket könnyű detergenssel felnedvesített ruhadarabbal távolíthat, majd törölje ki a készüléket száraz ronggyal.
- Amennyiben hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket, pl. elutazás előtt, ne felejtse lekapcsolni a készüléket a hálózatról.

## Hangszórók összekapcsolása

Állítsa be a hangszórókat megfelelő helyekre és csatlakoztassa össze az ábrán látható séma szerint.

Csatlakoztassa a hangszórókat a 230 V feszültségű hálózati konnektorhoz.

Nyomja be a vezérlőpanelen levő „Power” gombot.

Amikor felvillan a működésjelző LED lámpa, a berendezés kész használatra.

## Problémák?

Létezik több hangrendszer, amelyben működhetnek az hangforrások. Ezért a kimeneti portok különbözhetnek a készülék hangrendszerétől függően.

Az 5.1 HOME THEATER SYSTEM együttműködhet minden hangrendszerrel alkalmazó készülékkel!!!

Mielőtt csatlakoztatná a külső készüléket győződjön meg arról, hogy működik-e 5.1 standardban. Találja a vonatkozó információt a készülék használati útmutatójában. Ha a készülék megfelel az 5.1 standardnak ellenőrizze, hogy milyen típusú kimeneti aljzatokkal rendelkezik.

## Csatlakoztatás a DVD lejátszóhoz

A MANTA gyártású DVD lejátszó csatlakoztatásához:

Vegye ki a készletet csomagolásból.

Állítsa be a hangszórókat és egyenesítse ki a kábeleket.

Csatlakoztassa a hangszórók kábeleit a cinch aljzatokba a sémának megfelelően.

Csatlakoztassa a 3 x mini jack sztereó kábelt a vezérlőpanel aljzatába.

Csatlakoztassa a mini jack sztereó/2 x cinch hosszabbítót a hangforráshoz (5.1 CH SURROUND AUDIO OUT kimenet a Manta DVD lejátszó hátulján) és a mini jack kábeleket.

Csatlakoztassa a cinch kábelek megfelelő aljzatokba. Tápkábel segítségével kapcsolja össze a vezérlőpanelt és mélyhangszórót.

Helyezze a készletet (mélyhangszórót) áram alá. Kapcsolja be az 5.1 berendezést (vezérlőpanel “POWER” gombjával) és DVD készüléket (előlapján levő kapcsológombbal).

Győződjön meg arról, hogy a lejátszó OSD menüjében található HANGSZÓRÓK menüpont CSATORNA opcióját 5.1 (6) CSATORNA értékre állította be.

Tegye be az 5.1 hanghordozó lemezt a DVD lejátszóba és kapcsolja be a lejátszást. Vezérlőpanelen levő gombok segítségével állítsa be az egyes hangszórók hangerejét.

### Figyelem!

5.1 hang (minden hangszóró aktív) csak az 5.1 formátumú hangot hordozó lemezeknél elérhető.

Nem minden DVD film az 5.1 hangrendszerben kerül kódolásra!

MP3 fájlok nem 5.1 kódolásúak!

Ha a DVD lemezt nem kódolták 5.1 rendszerben, nem minden hangszóró fog szólni.

**Figyelem!** Ha a mélyhangszóró nem szól, változtassa mélyhangszóró cinch dugóinak csatlakozási sorrendjét a DVD lejátszó hátulján.

## Működési körülmények:

Ajánlott működési hőmérséklet-tartomány: 15-35°C

páratartalom: 20-85% Szélsőértékek:

hőmérséklet-tartomány: 5-40°C

páratartalom: 20-85%

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## Vezérlőpanel



## Műszaki adatok

**Feszültség:** 230V~ 50Hz

**Energiafogyasztás:** 35W

**Szatelittek:**

**RMS teljesítmény:** 3W x 5

**Impedancia:** 8 ohm/2,5" x 5

**Átviteli frekvencia:** 120Hz-20KHz

**Mélyhangú hangszóró:**

**RMS teljesítmény:** 15W

**Impedancia:** 4 ohm/4"

**Átviteli frekvencia:** 20Hz-120Hz

**Kimeneti teljesítmény:** 30W (rms)

LED jelzőlámpás kapcsológomb, támogatást jelző LED lámpa, elülső hangszórók hangereje, hátulsó hangszórók hangereje, központi hangszóró hangereje, mélyhangszóró hangereje, készlet hangerő szabályozás

## Návod k obsluze

### Možnost připojení / přehrávání

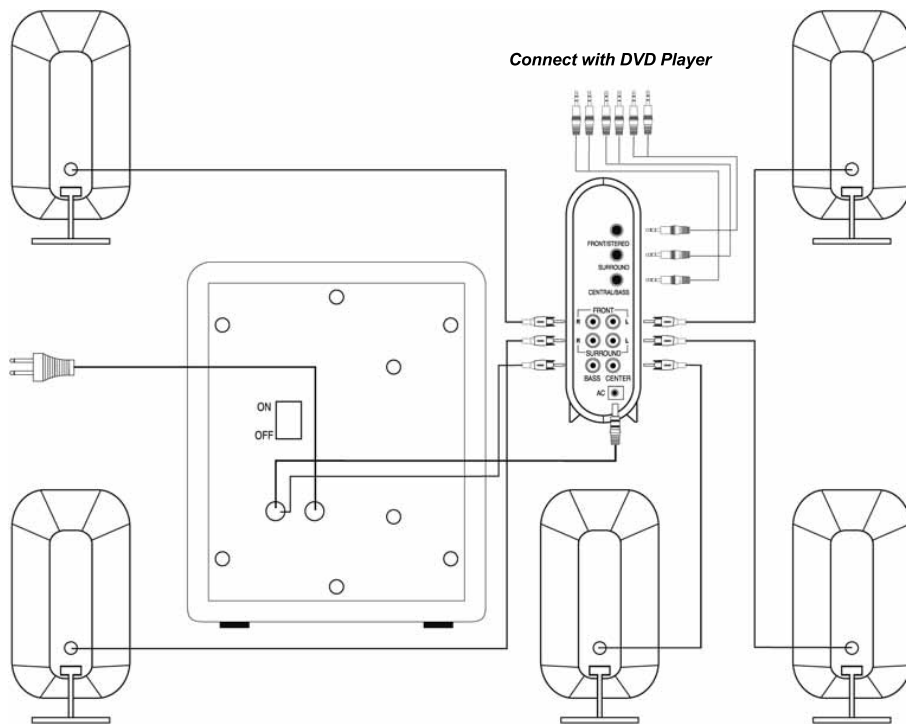
- 5.1-kanálový dekodovaný zvuk Audio
- 4.1-kanálový dekodovaný zvuk Audio

### Bezpečnostní principy

Před připojením soustavy prosíme se přesně seznámit s tímto návodem k obsluze a také návodem k obsluze počítače nebo jiného zařízení, ke kterému chcete připojit níže popsanou soustavu reproduktorů.

- Doprava soustavy musí být prováděna výlučně s použitím originálního balení nebo jiného, náhradního, které chrání obsah před otřesy a údery.
- Pokud soustava bude dopravována mezi prostředními o různých teplotách, může dojít ke kondensaci vodní páry vevnitř a vně reproduktorů. V takovém případě nesmíte připojovat zařízení k elektrické síti a musíte počkat a celkovému vysoušení

- Musíte se ujistit, že síťové napětí ve Vaše zásuvce má hodnotu 230V / 50Hz.
- Nepoužívejte reproduktorů v místnostech ze zvýšenou vlhkostí a také musíte dávat pozor, aby zařízení nebylo vystaveno na káčky a postříkání vodou. Nesmíte umísťovat na zařízení předměty plněné tekutinou nápl. váz na kýtky. Npokud nebudete respektovat tento princip je zvýšeno ohrožení porážením proudem nebo nejlepším případě poškozením soustavy.
- Musíme pamatovat aby minimální volné místo kolem zařízení, pro zajištění dobré ventilace. Doporučujeme aby ventilace ne byla zhoršována ve výsledků přikrývání takovými předměty jak: noviny, obrousy a záclyny atp.
- Nedoporučujeme umísťování zařízení v blízkosti zdroje otevřeného ohně nápl. hořících svic, nebo plynových ploten.
- Obraťte pozornost na stav vodičů. Chraňte je před poškozením. Používání poškozených vodičů může vést k ochrožení života a zdraví uživatelé. Musíte pamatovat na správné zapojení soustavy.



# NÁVOD K OBSLUZE

- Musíte ověřit zdá máte trvalý přístup k síťové zásuvky takovým způsobem aby v každém okamžiku mohli byste odpojit zařízení od elektrické sítě.
- V kritických situacích např. zaliti reproduktoru, poskození vodiču, pokud se do vnitř dostanou cizí tělesa nebo nepřírodní chování, okamžitě odpojte soustavu od síťového hnízda.
- Neprováděte samostatně žádné opravy a předělávání. Neotevírejte zařízení. Kromě ztráty záruky může vzniknout ohrožení porážením proudem nebo jinými závažnými následky. Všechny opravy může provádět jen specializovaný servis.
- Před čištěním zařízení vždy pamatujte o odpojení zařízení od elektrické sítě vytáhnutím zástrčky ze síťové zásuvky. K čištění zařízení používejte jen suchý hadřík. Větší znečištění můžete odstranit s použitím hadříků lehce nasáklého roztokem lehkého detergentu a suchého hadříků k utření.
- Pokud zařízení nebylo dlouho používáno např. pokud odjedete, pamatujte o odpojení zařízení o elektrického proudu.

## Připojování soustavy

Prosíme nastavit všechny reproduktory v příslušných polohách, a připojit je dle obrázku.

Připojte soustavu ke hnízdu s příslušným pro reproduktory s napětím 230V.

Stlačte tlačítko "Power", který je umístěn na řídicím modulu soustavy.

Pokud se rozsvítí "Kontrolní žárovka", soustava je připravená k použití.

## Problémy ?

Je několik závažných standardů, nebo druhů zvuků, který je předáván na výstupní hnízda zařízení, ke kterým můžeme připojit naší soustavu. V závislosti od toho, s jakým standardem pracujeme, takové jsou výstupní hnízda.

5.1 HOME THEATER SYSTEM může spolupracovat s každým s těchto zařízení !!!

Osíme, aby zjistit na počátku zdá zařízení, ke kterému chcete připojit soustavu působí ve standardu 5.1. Nejlépe můžete to ověřit v návodu k obsluze zařízení. Pokud je to tak, to dalším postupem je ověření jakého druhu výstupu je vybaveno naše zařízení.

## Připojování DVD

Připojte koncovky reproduktorových vodičů ke hnízdům "cinch" dle schémy.

Připojte vodič vybaven 3 x miní jack stereo ke kontrolnímu paneli.

Připojte prodloužení vodičů miní jack stereo / 2 x "cinch" ke zdroji zvuků (5.1 CH SURROUND AUDIO OUT, na zadní stěně, DVD Player Manta) a vodičů miní jack. Připojte koliký jmenovaných v předslém bodě vodičů k vodičům s hnízdou "cinch". Spojte pomocí napájecího vodiče kontrolní panel s nisko-tónovým reproduktorem.

Připojit soustavu (nisko-tónový reproduktor) k elektrickému proudu. Zapněte soustavu 5.1 (tlačítkem "POWER" na kontrolním panelu) a DVD (zapínacem na předním panelu).

Ujistěte se zdá v menu "REPRODUKTORY" OSD přehrávače, opce "KANAL" je nastavená na 5.1. (6) KANALU.

Vložte desku se zvukem 5.1 do DVD a zapnete přehrávání. Potom proveďte regulaci natěžení zvuku v jednotlivých reproduktorech pomocí potenciometru na kontrolním panelu.

### **Pozor !**

Zvuk 5.1 (hraji všechny reproduktory) je možný k získání jen s deskou s kodovaným zvukem 5.1.

Ne všechny filmy DVD jsou kodovány v soustavě zvuku 5.1 !

Pličky MP3 ne jsou kodovány v soustavě 5.1 !

Pokud deska DVD ne bude kodována v soustavě 5.1, soustava ne bude správně působit (ne budou správně fungovat všechny reproduktory).

### **Pozor !**

Pokud během zkoušky neuslyšíte nisko-tonový reproduktor, musíme změnit pořadí koliku „cinch“ s ústředním reproduktorem, na zadní stěně přehrávače DVD.

## Podmínky práce

doporučovaný rozsah teplot: 15-35°C

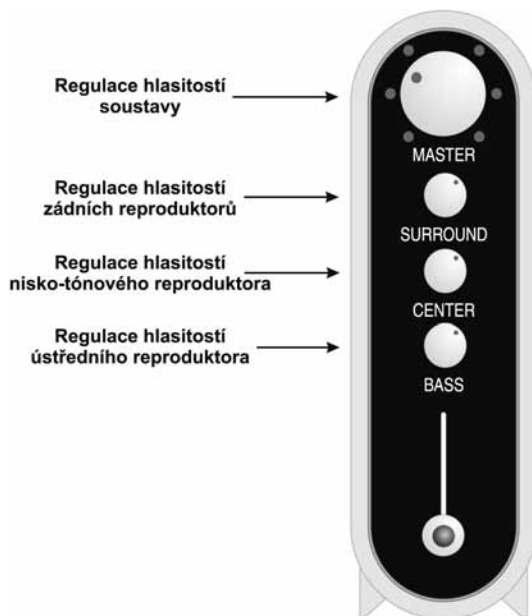
při úrovni vlhkosti: 20-85% Omezující:

rozsah teplot: 5-40°C

při úrovni vlhkosti: 20-85%

# NÁVOD K OBSLUZE

## Kontrolní panel



Vypínač s žárovkou, podporování s žárovkou, hladina zvuků ze předu, hladina zvuků ze zadu, Hladina zvuků v ústředním reproduktoru, hladina zvuků v nisko-tónovém reproduktoru, hladina zvuků celé soustavy.

## Specifikace

**Napětí:** 230V~ 50Hz

**Spotřeba energie:** 35W

**Satelity:**

**Výkon RMS:** 3W x 5

**Impedance:** 8 ohm/2,5" x 5

**Kmitočety přenosu:** 120Hz-20KHz

**Nisko-tónový reproduktor:**

**Výkon RMS:** 15W

**Impedance:** 4 ohm/4"

**Kmitočety přenosu:** 20Hz-120Hz

**Výstupní výkon:** 30W (rms)

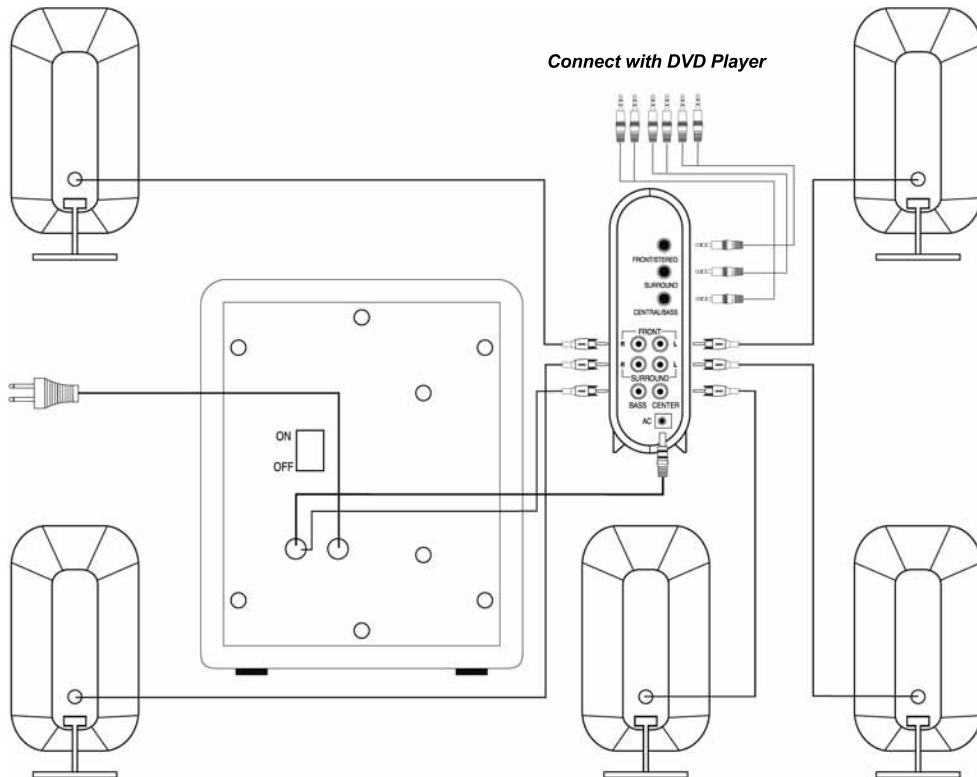
## Bedienungsanleitung

### Sicherheitsregeln

Vor dem Anschließen des Sets bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die Bedienungsanleitung zum Computer beziehungsweise zu einem anderen Gerät, an welches dieses Set angeschlossen werden soll.

- Das Set ausschließlich unter Einsatz der originellen oder einer Ersatzverpackung, welche das Inhalt vor Stößen schützt, transportieren.
- Sollte das Set zwischen Räumen, in welchen äußerst unterschiedliche Temperaturen herrschen verbracht werden, kann sich das Wasserdampf innerhalb der Lautsprecher verflüssigen. In diesem Fall nicht an das Stromnetz anschließen, sondern warten bis es trocken wird.
- Versichern Sie sich, dass die Netzspannung in Ihrer Steckdose 230V~ 50 Hz beträgt.

- Benutzen Sie die Lautsprecher nicht in feuchten Räumen und beachten Sie, dass das Gerät nicht Wassertropfen und – Spritzern ausgesetzt wird. Auf das Gerät bitte keine mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, wie zum Beispiel Blumenvasen, stellen. Nichtbeachtung dieser Regel kann mit einem Stromschlag und im besten Fall mit Beschädigung des Sets enden.
- Bitte um das Gerät minimalen Freiraum halten, um ausreichend Belüftung zu garantieren. Es wird empfohlen, dass die Belüftung Abdecken mit solchen Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhänge und dergleichen, ungestört bleibt.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät in die Nähe offener Feuerquellen, zum Beispiel brennender Kerzen oder Gasherde, hinzustellen.
- Bitte den Zustand der Leitungen beachten und vor Beschädigen schützen. Das Benutzen beschädigter Kabelleitungen kann für Leben und Gesundheit schädlich sein. Bitte beachten, dass das Set von Ihnen ordnungsgemäß angeschlossen wurde.



- Versichern Sie sich, dass Sie stets den Zugang zu Netzstecker haben, um jederzeit das Gerät vom Netz zu
- In kritischen Situationen, zum Beispiel bei Begießen der Lautsprecher, bei Beschädigung der Kabelleitungen, bei Gelangen eines Fremdkörpers nach innen oder bei ungewöhnlichem Verhalten, sofort das Set vom Netz abstellen.
- Bitte keine Reparaturen und Änderungen selbständig vornehmen. Das Gerät bitte nicht öffnen. Es drohen, außer Verlust der Garantie, ein Stromschlag oder andere seriöse Folgen. Sämtliche Reparaturen sind vom professionellen Service durchzuführen.
- Vor dem Säubern des Geräts bitte nicht vergessen, den Netzstecker auszuziehen. Zum Säubern ein trockenes Tuch benutzen. Größere Verschmutzungen dürfen mit einem Tuch, das mit Detergenzien getränkt wurde, und einem Trockentuch zum Abwischen, entfernt werden.
- Sollte das Gerät durch längere Zeit nicht benutzt werden, wenn Sie zum Beispiel verreisen, immer vom Netz abschalten.

## Anschließen des Sets

Bitte alle Lautsprecher an passenden Stellen positionieren und entsprechend der Zeichnung anschließen.

Das Set an das für die Lautsprecher entsprechende Netz mit einer Spannung von 230 V~ anschließen.

Den „Power“ – Knopf drücken, der an dem Lenkungsmodul des Sets angebracht ist.

Leuchtet die „Kontrolldiode“ auf, ist das Set in Bereitschaft.

## Probleme?

Es gibt ein paar gültige Standards oder Tonarten, die an die Ausgangsdosen der Geräte geleitet werden, an welche man unseres Set anschließen kann. Je nach dem, mit welchem Standard wir es zu tun haben, so sind die Ausgangsdosen.

5.1 HOME THEATER SYSTEM kann mit jedem von dieser Geräte zusammenarbeiten.

Bitte versichern Sie sich vorerst, ob das Gerät, an das Sie das Set anschließen wollen, mit dem Standard 5.1 arbeitet.

Am besten kann dies der Bedienungsanleitung des Geräts abgelesen werden. Der nächste Schritt wird die Überprüfung, welchen Typs die Ausgangsdosen unseres Geräts sind.

## Anschließen DVD

Um das Set an den DVD – Player der Firma Manta anzuschließen sollte man:

Aus der Verpackung herausnehmen.

Lautsprecher aufstellen und die Kabel strecken

Die Endungen der Kabel an die „cinch“ – Dosen laut Schema anschließen.

Kabel 3 × mini jack stereo an die Dose in der Kontrollleiste anschließen.

Die Verlängerungen der Kabel 3 × mini jack stereo/2 × „cinch“ an die Soundquelle (5.1 CH SURROUND AUDIO OUT, an der Rückseite des DVD Manta Player) sowie die mini jack Kabel anschließen.

Die Stecker der oben genannten Kabel den „cinch“ Dosen zuführen. Die Kontrollleiste mit dem Niedrigtonlautsprecher durch den Speisekabel verbinden.

Das Set (den Niedrigtonlautsprecher) an das Stromnetz anschließen.

Das Set (durch die „POWER“ Taste an der hintere) und das DVD (durch die Taste an der Frontpartie) anstellen.

Sichergehen, ob in dem Menu „LAUTSPRECHER“ OSD des Players die Option „KANAL“ auf 5.1 (6) KANÄLE eingestellt ist.

Die Tonplatte 5.1 ins DVD einstecken und die Wiedergabe starten. Die Tonstärke der einzelnen Lautsprecher in der Kontrollleiste anhand der Regler einstellen.

**Achtung!** Der 5.1 Ton (spielen alle Lautsprecher) kann nur bei Platten mit encodiertem 5.1 Ton wiedergegeben werden.

Nicht alle DVD Filme werden in diesem 5.1 System codiert!

Die MP3 Dateien werden nicht in dem 5.1 System codiert!

Falls die DVD Platte nicht in dem 5.1 System codiert ist, wird das System nicht richtig funktionieren (es werden nicht alle Lautsprecher spielen)

**Achtung!** Falls der Niedrigtonlautsprecher bei Test nicht spielt, sollte die Reihenfolge der „cinch“ Stecker an dem Hauptlautsprecher, an der Rückseite des DVD Players gewechselt werden.

## Arbeitsbedingungen:

Empfohlene Temperatur: 15-35 °C

Bei Feuchtigkeit: 20-80%

Randbedingungen:

Temperaturen: 5-40°C

Bei Feuchtigkeit: 20-85%



# BEDIENUNGSANLEITUNG

## Die Kontrollleiste



Schalter mit Diode, Unterstützung mit Diode, Tonniveau vorne, Tonniveau hinten, Tonniveau in dem Hauptlautsprecher, Tonniveau in dem Niedrigtonlautsprecher, Tonniveau des ganzen Sets.

## Spezifikation

**Spannung:** 230V~ 50Hz

**Energieverbrauch:** 35 W

**Satelliten:**

**RMS Leistung:** 3W x 5

**Impedanz:** 8 ohm/2,5" x5

**Übertragungsfrequenz:** 120Hz-20KHz

**Der Niedrigtonlautsprecher:**

**RMS Power:** 15 W

**Impedanz:** 4 ohm/4

**Übertragungsfrequenz:** 20Hz-120KHz

**Ausgangsleistung:** 30W (rms)

## Инструкция по пользованию

### Возможность подключения/ воспроизведения

- 5.1-канальный, декодированный звук Audio
- 4.1- канальный декодированный звук Audio

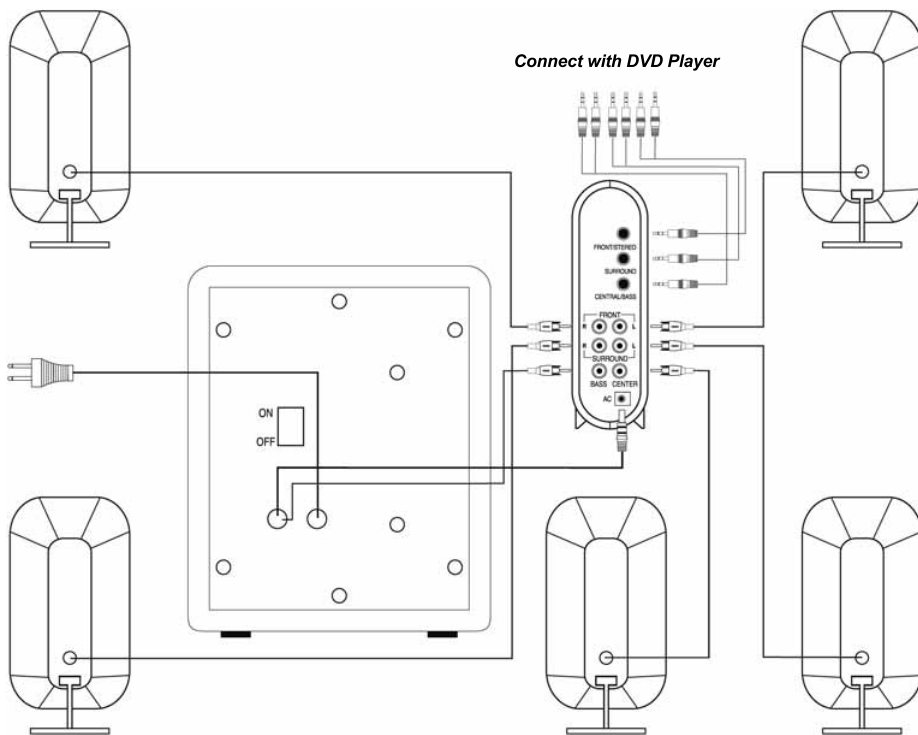
### Правила безопасности

Перед включением данного устройства, пожалуйста, тщательно ознакомьтесь с данной инструкцией и инструкцией к компьютеру или другому устройству, к которому будет подключено устройство.

- Транспортировка комплекта должна проводиться только в оригинальной упаковке или другой, замещающей, защищающей содержимое от ударов и других повреждений.
- Если устройство будет транспортировано в средах с сильно различающимися температурами,

возможна конденсация на и внутри динамиков водяного пара. В таком случае нельзя подключать устройство к электрической сети, пока оно полностью и тщательно не высохнет.

- Убедитесь, что сетевое напряжение в вашей розетке 230В~ 50Гц.
- Не пользуйтесь устройством во влажных помещениях и обращайтесь с ним, чтобы устройство не подвергалось воздействию капель и брызгов воды. Нельзя помещать на устройстве предметы, наполненные жидкостью, на пример вазонов. Несоблюдение этого правила может привести к нежелательным последствиям: поражению электрическим током и, в лучшем случае, повреждением устройства.
- Обеспечьте наличие минимального свободного пространства вокруг устройства для должной вентиляции. Рекомендуем, чтобы вентиляция не была ослаблена накрыванием устройства такими предметами как: газеты, скатерти, шторы и так далее.



# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ

- Не рекомендуется помещать устройство вблизи источников огня и высоких температур, на пример горящих свечей или кухонных плит.
- Обратите внимание на состояние проводов. Защищайте их от повреждения. Использование повреждённых проводов может быть опасно для жизни и здоровья. Проверьте, правильно ли вы подключили устройство.
- Убедитесь, что вы имеете постоянный доступ к розетке, в которую включено устройство так, чтобы иметь возможность в любом моменте отключить устройство от сети.
- В критических ситуациях, на пример заливания динамиков, повреждения проводов, попадания внутрь инородного тела или нетипичного поведения, немедленно отключите устройства от источника питания.
- Не проводите сами ремонт или переделку устройства. Не вскрывайте устройство. Кроме потери гарантии это грозит поражением электрическим током и другими серьёзными последствиями. Все работы должен выполнять только квалифицированный персонал.
- Перед очисткой устройства всегда не забывайте вынуть вилку из розетки. Для очистки используйте сухую тряпочку. Все загрязнения можно удалить тряпочкой смоченной лёгким раствором детергента и сухой тряпочкой для витирания.
- Если устройство не будет использоваться долгое время на пример если вы куда-то уезжаете, всегда отключайте его от сети.

## Подключение устройства

Расставьте все колонки на свои места, так, как указано на рисунке.

Подключите комплект к сети, через розетку с напряжением 230 В~.

Нажмите кнопку „Power”, которая находится на модуле управления комплектом.

Когда засветится контрольный датчик, устройство готово к использованию.

## Проблемы?

Существует несколько действующих стандартов, или типов звука, который передаётся на исходящие гнезда устройств, к которым можно подключить наше устройство. В зависимости от того, с каким стандартом мы имеем дело, такие будут и исходящие гнезда.

5.1 HOME THEATER SYSTEM компатибельно со всеми этими устройствами!!!

Просим вас в начала убедиться, работает ли устройство, к которому вы хотите подключить комплект колонок, в стандарте 5.1. Лучше сделать это при помощи инструкции. Если да, то после этого необходимо проверить исходящие выходы какого типа имеет данное устройство.

## Подключение DVD

Подключите концы кабелей к гнездам „cinch” так как указано на схеме.

Подключите кабель 3 x mini jack stereo к гнезду в контрольной панели.

Подключите кабели mini jack stereo/2 x „cinch” к источнику звука (5.1 CH SURROUND AUDIO OUT, на задней стенке, DVD Player Manta) и кабели mini jack. Подключите наконечники кабелей, указанных в предыдущем пункте, кабели с гнездами „cinch” Подключите контрольную панель с низкочастотным динамиком сетевым кабелем .

Подключите комплект (динамик низкочастотный) к сети. Включите динамики 5.1 (кнопкой „POWER” на контрольной панели) и DVD (включателем в передней части).

Убедитесь, что в меню „ДИНАМИКИ” проигрывателя, опция „КАНАЛ” установлена на 5.1 (6) КАНАЛОВ.

Вставьте диск со звуком 5.1 в DVD и включите воспроизведение. При помощи потенциометров, на контрольной панели, силы звука во всех динамиках.

### Внимание!

Звук 5.1 (включены все динамики) возможно получить только с дисков с закодированным звуком в формате 5.1  
Не все фильмы DVD закодированы в системе звука 5.1!

Файлы MP3 не закодированы в системе 5.1!

Если диск DVD не будет закодирован в системе 5.1, система не будет правильно работать (не будут работать все динамики).

### ВНИМАНИЕ!

Если во время пробы не будет работать низкочастотный динамик, необходимо изменить порядок наконечников „cinch” с центральным динамиком, на задней стенке проигрывателя DVD.

## Условия работы:

Рекомендуемая температура: 15-35°C

влажность: 20-85% Максимальные значения:

температура: 5-40°C

допустимая влажность: 20-85%

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ

## Контрольная панель



Включатель с диодом, помощник с диодом, уровень звука впереди, уровень звука сзади, уровень звука в центральном динамике, уровень звука в сабвуфере, уровень звука всей системы.

## Спецификация

**Напряжение:** 230В~50Гц  
**Потребление энергии:** 35Вт Спутники:  
**Мощность RMS:** 3Вт x 5  
**Импеданс:** 8 Ом/2,5" x 5  
**Частота передачи:** 120Гц-20кГц  
**Динамик низкочастотный:**  
**Мощность RMS:** 15Вт  
**Импеданс:** 4 Ом/4"  
**Частота передачи:** 20Гц-120Гц  
**Выходная мощность:** 30Вт



### INFORMACJA O PRAWIDŁOWYM POSTĘPOWANIU W PRZYPADKU UTYLIZACJI URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH I ELEKTRYCZNYCH

Umieszczony na naszych produktach symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Właściwe działanie w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. W niektórych krajach produkt można oddać podczas zakupu nowego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

# MANTA®

Dział Obsługi Klienta

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: [serwis@manta.com.pl](mailto:serwis@manta.com.pl)  
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

